

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Tracteur	S A M E	Corsaro 70 UN moteur 984/P	CH 4713 35

Constructeur S A M E S.p.A., Viale Lombardia, I-24047 Treviglio Italie

Identification sur la plaquette du constructeur : "364 UN"  
 devant le No du châssis : "COR 70" ou "COR 70 S"  
 à droite, latéralement sur le carénage de la direction  
 à droite, latéralement sur la boîte c.v.

Plaquette constructeur à droite, latéralement sur la boîte c.v.

N° du châssis "984/P" devant le No du moteur, à droite, latéralement sur le bloc, sous la pompe d'injection

Identification du moteur Fédération des Syndicats Agricoles du Canton de Fribourg, Route des Arsenaux, 1700 Fribourg \*

Importateur principal

Véhicule homologué COR 70 20 047

<b>Châssis</b>	<b>Moteur</b>
Nombre d'essieux <u>2</u> Nombre de roues <u>4</u>	Marque <u>S A M E</u> Type <u>984/P</u>
Direction <u>mécanique avec assistance hydraulique</u>	Construction <u>en ligne</u> Temps <u>4</u>
Transmission <u>mécanique synchronisée + boîte complémentaire route/terrain</u>	Carburant <u>D</u> Position <u>avant</u>
Nombre de vitesses <u>4 x 2</u> Entraînement <u>sur roues arrière</u>	Refroidissement <u>air</u> Nombre cylindres <u>4</u>
Frein de service <u>mécanique, à disques, sur arbres ritzel,</u>	Alésage <u>98</u> Course <u>120</u>
<u>frein indépendant, 2 pédales avec verrouillage</u>	Cylindrée <u>3619</u> CV-impôt <u>18,43</u>
Frein auxiliaire <u>mécanique, à disques, sur arbres ritzel</u>	Puissance en kW <u>50</u> à t/min <u>2200</u>
<u>identique au frein auxiliaire</u>	Bruit à proximité <u>67,5 DIN</u>
Frein d'arrêt <u>identique au frein auxiliaire</u>	100 dB/A à t/min <u>2300 +)</u>
Ralentisseur <u>-</u>	Silencieux <u>1 = 620 x 160 x 100 mm</u>
Contrôle 2 circuits <u>-</u>	Mesure des gaz <u>Bacharach 4,0</u>
	<u>BOSCH noircissement 4,5 (Pd max.1450 t/min)</u>

<b>Carrosserie</b> §)	<u>s.d. cadre ou cabine de sécurité (testé OECD)</u>	<b>Poids</b>	avant	arrière	total
Nombre de portes	Indic. vitesse	Poids à vide	<u>940</u>	<u>1640</u>	<u>2580</u>
Ceintures sécurité	Rétroviseurs	Charge utile			
Caie	Attelage <u>AV+AR= à broches</u>	Poids total			
Antivol		Garantie fabr.	<u>1300</u>	<u>3200</u>	<u>4400</u>
		Dimens. pneus	<u>7.50 - 16</u>	<u>16.9/14-30</u>	(Variantes ++)
Nombre de places	l <u>1</u> av. centre ar.	Ply/bars	<u>6 / 2,25</u>	<u>6 / 1,3</u>	voir
Dimensions	intérieur extérieur	Charge	<u>1490</u>	<u>3800</u>	remarques)
Longueur	<u>3900</u> Empattements	pour V max	<u>30</u>	<u>30</u>	
Largeur	(1930) <u>1700-2400</u> Essieu double	Garantie poids remorquable avec frein			
Hauteur	cheminée/cadre <u>2320/2390</u> Voie	Garantie poids remorquable sans frein			<u>13000</u>
Porte à faux	lat. Voies	Garantie poids de l'ensemble			
	av <u>470</u> ar <u>1080</u> Braquage s	Poids remorquable testé			<u>25,0</u> km/h
Distance volant - vers l'avant du véhicule-	g <u>8500</u> d <u>8000</u>	Vitesse maximale selon le constructeur			<u>25,0</u> km/h
		Vitesse maximale testée			<u>25,0</u> km/h
		à 620 t/min à la prise de force, 2300 t/min au moteur			

§)	
Equipement	COBO DGM 7886 PM ou M (E)
Feux de route	COBO DGM 7886 PM ou M (E)
Feux de croisement	A (E)
Feux de position	R (E)
Feux rouges	S1 (E)
Feux stop	1 (E)
Clignoteurs	av 1 (E)   ar 2a (E)
Catadioptrés	av   ar 2+2/ I (E)
Feux de gabarit	av   ar
Feux complémentaires	1/ lampe de travail
Eclairage plaque	avec/sans lave-glace
Essuie-glace	1/ SEIMA e2 843
Avertisseurs	ou d'autres modèles homologués

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Tracteur	
Marque et type	S A M E	Corsaro 70 UN
Homologation		
N°	CH	4713 35
Carrosserie		
Places	total 1	avant
Poids à vide	2560	Carburant
Charge utile		CV-impôt
Poids total		Cylindrée
		D
		18,43
		3619

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

\*) Autres importateurs: Andreas Dachauer 7240 Küblis  
W. Mahler Garage 8912 Obfelden  
Koster AG Landmaschinen 9105 Schönengrund  
B.A. Ferrazzini Macchine agricole, Via Pollini 12. 6850 Mendrisio

+) Mesures du bruit selon l'OCE: avec le véhicule en marche = V-max. 84,5 dB/A  
à proximité = microphone à 50 cm du pot d'échappement, à 1,2 m du sol.

++) Variantes de pneus : AV = 6,50 - 20 6 PR charge 1490 (2,75) V-max. 30 km/h  
7,50 - 18 6 PR 1620 (2,25) 30 km/h  
AR = 14,9/13-30 6 PR 3330 (1,4) 30 km/h  
13,6/12-36 6 PR 3230 (1,6) 30 km/h  
13,6/12-38 6 PR 3320 (1,6) 30 km/h

§) Equipement : la hauteur des feux de position, des feux rouges et des clignoteurs est admise pour raisons techniques; lorsque la largeur du véhicule dépasse 2100 mm, des feux de gabarit sont obligatoires; lorsqu'équipé d'un cadre ou d'une cabine de sécurité, les poids et l'équipement doivent être contrôlés à l'immatriculation.

A noter dans le permis de circulation:

101 - 1 plomb sur butée de pleine charge;

- lorsque la largeur dépasse 2100 mm, des feux de gabarit sont obligatoires.

Remplace FH CH 4713 35 du 25.09.78

Identification

(08.03.82)

Lieu et date de l'homologation Sellach, 25.09.78

Service fédéral d'homologation